

Matthew Hollis

Járj vízen!

S még egy dolog, amit nem hoztam elő:
 hogy egy hullámon a felhajtóerő
 pillanatnyilag mindig annyi lesz,
 amennyi súlyt egy emberi test kitesz;
 így hát ha időzítésed pontos,
 a lépésed feszes és gondos
 futásod a trükk alapjait
 feltöri, eléred a tenger partjait
 egy töltésen, mit vízből mérnek
 és időlegességből. Kérlek,
 ezt el ne feledd legközelebb, ha a skálán
 túl magasra ver és a kútkáván
 is túlszalad a víz; és fuss le neki
 a partnak fülelni a tenger-feneki
 házak hullám-tetején hogy ver a láb.
 Ez mind igaz, elvileg legalább.

M. Pálffy Erika fordítása

Matthew Hollis (1971) angol szerző, szerkesztő, professzor és költő, több irodalmi díj nyertese, Londonban él.

Pálffy Gabriella

Virág vagyok

Virág vagyok –
 Rózsa, mondjuk,
 A virágoknak
 Nincs sok gondjuk.

Virág vagyok,
 De Te vérzel:
 Tüskéimmal
 Szembenézel.

Szétszaggatod
 Bimbós fejem,
 Soha nem is
 Voltál velem.

